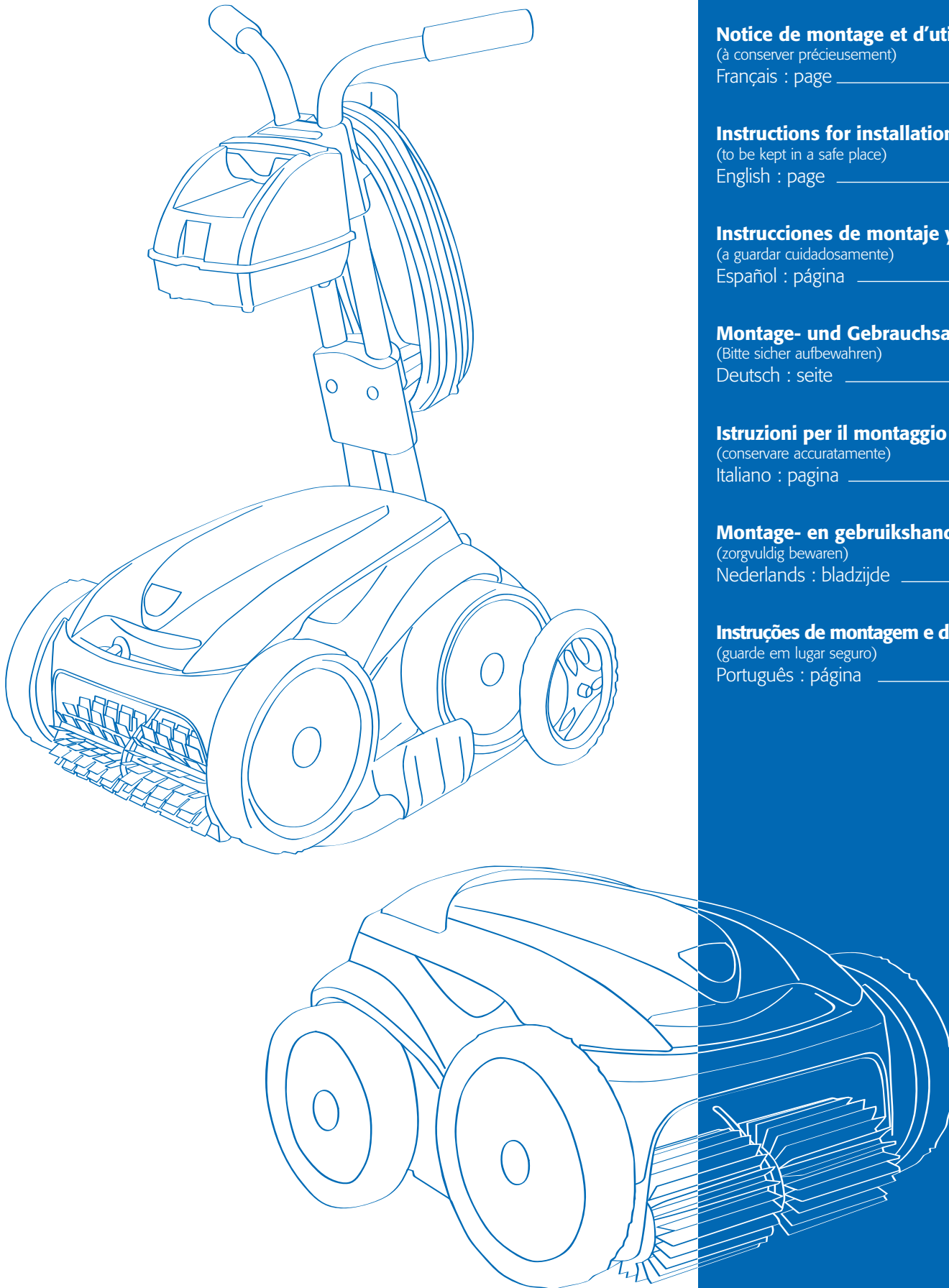




ZODIAC

VORTEXTM 3 VORTEXTM 4



Notice de montage et d'utilisation

(à conserver précieusement)

Français : page _____ 2

Instructions for installation and use

(to be kept in a safe place)

English : page _____ 14

Instrucciones de montaje y de uso

(a guardar cuidadosamente)

Español : página _____ 26

Montage- und Gebrauchsanleitung

(Bitte sicher aufbewahren)

Deutsch : seite _____ 38

Istruzioni per il montaggio e per l'uso

(conservare accuratamente)

Italiano : pagina _____ 50

Montage- en gebruikshandleiding

(zorgvuldig bewaren)

Nederlands : bladzijde _____ 62

Instruções de montagem e de utilização

(guarde em lugar seguro)

Português : página _____ 74

INDEX

1 / UW VEILIGHEID	63
2 / VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK	63
3 / GEBRUIK	64
3.1. UITPAKKEN	64
3.2. TRANSPORTWAGEN MONTEREN	64
3.3. ONDERDOMPELEN VAN DE ROBOT	64
3.4. ELEKTRISCHE AANSLUITING	65
3.5. WERKING	65
3.6. AFSTANDSBEDIENING (VORTEX™ 4)	67
3.7. STARTEN OP NETSPANNING (VORTEX™ 4)	67
3.8. ADVIES VOOR GEBRUIK	68
4 / REINIGING EN ONDERHOUD	68
4.1. REINIGING VAN HET FILTER	68
4.2. REINIGING EN OPSLAG VAN DE ROBOT	69
5 / VERVANGEN VAN DE BORSTELS	69
6 / VERVANGEN VAN DE BANDEN	70
6.1. DEMONTEREN VAN VERSLETEN BANDEN	70
6.2. MONTEREN VAN DE NIEUWE BANDEN	70
7 / INDIEN ZICH EEN PROBLEEM VOORDOET...	70
8 / CONFORMITEIT	72
9 / ALGEMENE SPECIFICATIES	72
10 / UW GARANTIE	73



Levens einde product / milieubescherming

Volgens de eisen van de richtlijn DEEE - 2002/96/CE (elektrisch en elektronisch afval) moeten elektrische en elektronische producten apart worden ingezameld om het hergebruik, het recycleren en andere vormen van gebruik ervan te stimuleren en de hoeveelheid afval te beperken die moet worden geëlimineerd. Wanneer u zich van dit product ontdoet, respecteer dan de plaatselijke richtlijnen voor afvalverwerking.

Gooi het niet weg in de natuur maar lever het in bij een gespecialiseerd centrum voor elektronische en elektrische apparaten en/of win inlichtingen in bij uw verkoper bij aankoop van uw nieuw product.

Geachte klant,

U hebt gekozen voor een robot met Vortex technologie van ZODIAC en wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. Uw apparaat is met de grootst mogelijke zorg ontworpen, geproduceerd en gecontroleerd, zodat u er zeker tevreden over zult zijn.

Voordat u het apparaat gaat gebruiken, moet u eerst deze handleiding nauwkeurig doornemen. U vindt hierin alle informatie die nodig is om maximaal van uw robot te profiteren, in alle veiligheid. Voor aanvullende informatie kan uw verkoper, die een expert is op zwembadgebied, u advies geven over het gebruik en het onderhoud van uw robot.

U kunt bij hem reserveonderdelen kopen en gebruik maken van een erkende klantenservice.

Registreer uw product op onze website www.zodiac-poolcare.com:

- **U wordt als eerste geïnformeerd over de nieuwigheden van Zodiac en onze aanbiedingen.**
- **Help ons om voortdurend de kwaliteit van onze producten te verbeteren.**

1 / UW VEILIGHEID



WAARSCHUWING: Het is verplicht om u aan onderstaande instructies te houden.

Uw robot is geproduceerd volgens de meest strikte veiligheidsnormen. Om in alle veiligheid van uw apparaat te profiteren moeten de volgende aanwijzingen gerespecteerd worden:

- Sluit het bedieningskastje uitsluitend aan op een stopcontact dat wordt beschermd door een aardlekschakelaar van max. 30 mA.
- Let er op dat het stopcontact altijd en eenvoudig toegankelijk is.
- Het bedieningskastje mag niet op een plek worden geïnstalleerd die kan overstromen.
- Verwijder het bedieningskastje minstens 3,5 meter van de rand van het bad en voorkom een directe blootstelling aan zonlicht.
- Laat nooit iemand zwemmen als uw robot in het bad aanwezig is. Als het bedieningskastje per ongeluk in het water valt, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het uit het water vist.
- Om elk elektrocutiegevaar te voorkomen mag het elektronische bedieningskastje nooit geopend worden. Roep hiervoor de hulp in van een erkend technicus.
- Probeer nooit het netsnoer te repareren.
Neem contact op met de klantenservice om het veiligheidshalve te laten vervangen door een origineel reserveonderdeel.
- Gebruik het apparaat in uw zwembad als het water een temperatuur heeft tussen 10°C en 35°C.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt, onderhoudt of repareert en na elk gebruik.

2 / VOORZORGSMATREGELEN BIJ GEBRUIK

Om uw robot te onderhouden en ervoor te zorgen dat zijn werking optimaal blijft, raden wij u aan om een aantal voorzorgsmaatregelen te nemen:

- Speel niet met de robot of de kabel, om ongevallen te voorkomen.
- Verwijder thermometers, speelgoed en andere voorwerpen die de robot zouden kunnen beschadigen.
- Dompel de robot onder water voordat u een reinigingscyclus start.
- Als het zwembad erg vuil is, vooral aan het begin van het seizoen, moet u het zeer grove vuil verwijderen met een schepnet om de prestatie van de robot te optimaliseren.
- **Aan het einde van het reinigingsprogramma wacht u 15 minuten voordat u de robot uit het water haalt.**
- Gebruik de robot niet als u een curatieve chloorbehandeling uitvoert.
- Open het bedieningskastje nooit tijdens het functioneren van de robot.
- Berg uw robot op zodra dit mogelijk is, met zijn transportwagen, om de soepele slab aan de filteringang niet te beschadigen.

3 / GEBRUIK

3.1. UITPAKKEN

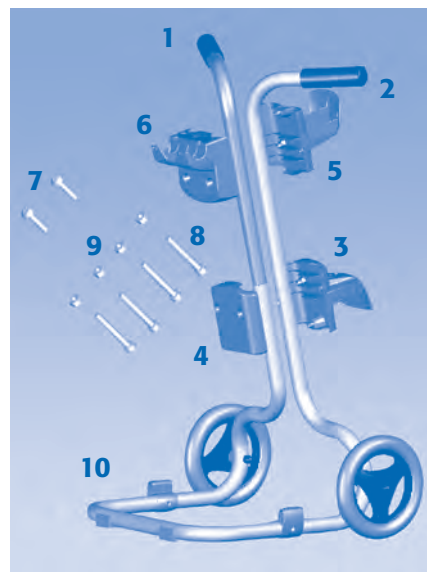
De verpakking moet de volgende elementen bevatten:

- De robot, een transportwagen, een bedieningskastje, een gebruikshandleiding en **een afstandsbediening (uitsluitend de robot Vortex™ 4)**.

Ga als volgt te werk voor het uitpakken na deze elementen:

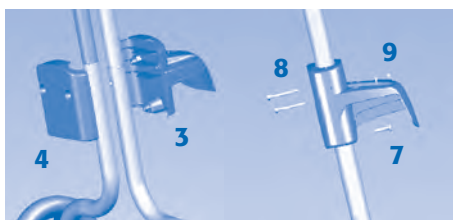
- Verwijder de zak die de onderdelen van de wagen bevat.
- Verwijder het doosje dat zich op de robot bevindt: dit bevat het bedieningskastje.
- Verwijder de twee bovenste buizen van de transportwagen.
- Verwijder het onderste deel van de transportwagen.
- Verwijder de robot.

Controleer dat het apparaat niet beschadigd is tijdens het transport (schokken, gebroken onderdelen, enz.). Als u toch de minste beschadiging constateert, neem dan contact op met uw verkoper voordat u de robot gebruikt.



Schema 1

3.2. TRANSPORTWAGEN MONTEREN



Schema 2

a) Breng de bovenste buizen (1) en (2) aan op het onderste deel van de wagen. De buizen moeten wijzen naar de kant van de kabelhaak, zoals aangegeven op **schema 1**.

b) Plaats de kabelhaak (3) en de klep (4) op het onderste gedeelte van de wagen. **Schema 2**.

c) Bevestig de schroef (7) onder op de kabelhaak en draai deze vast met behulp van de sleutel. **Schema 2**.

d) Bevestig twee lange schroeven (8) in de klep door de moeren (9) vast te houden in de haak en de schroeven vast te draaien.

e) Plaats de kabelhaak (5) en de klep (6), bevestig de schroef (7) boven op de kabelhaak en draai aan met behulp van de sleutel. **Schema 3**.



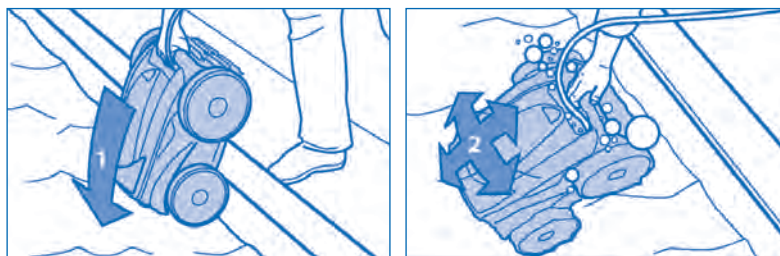
Schema 3

f) Bevestig de lange schroeven (8) in de haak van het kastje door de moeren (9) vast te houden in de haak en de schroeven vast te draaien.

3.3. ONDERDOMPELEN VAN DE ROBOT

Er mag niet worden gebaad als de reiniger zich in het water bevindt.

Zet de robot vertikaal (**Schema 4-1**) in het water en beweeg hem langzaam in alle richtingen (**4-2**) zodat de lucht uit de robot kan ontsnappen.

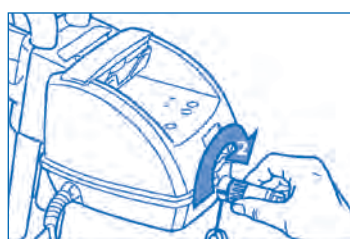
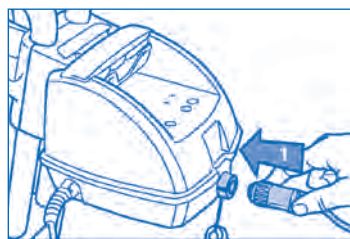


Schema 4

Het apparaat moet alleen naar beneden zakken en zich op de bodem van het bad plaatsen. Spreid de kabel uit over het bad.

Voor een beter functioneren raden wij u aan om de transportwagen met het bedieningskastje in het midden van de lengte van het bad te plaatsen.

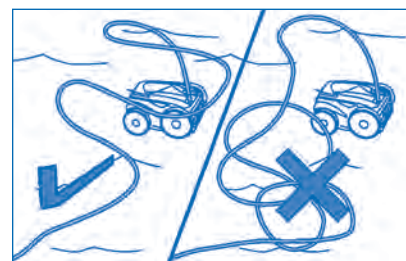
3.4. ELEKTRISCHE AANSLUITING



Schema 6

Voor uw veiligheid en het correct functioneren van de robot moet u de volgende stappen respecteren:

- Plaats het bedieningskastje op een afstand van minstens 3,5 meter van de rand van het bad en vermijd direct zonlicht op het bedieningskastje; het kan op de grond worden geplaatst of aan de transportwagen worden gehangen.
- Sluit het netsnoer aan op het bedieningskastje (**Schema 6-1 & 6-2**) en vergrendel de stekker door de ring stevig met de klok mee te draaien. Verzekert u ervan dat de aansluiting goed bevestigd is. Indien dit niet het geval is begint u opnieuw (**6-2**).
- Sluit het netsnoer aan. Sluit het bedieningskastje uitsluitend aan op een stopcontact dat wordt beschermd door een aardlekschakelaar van max. 30 mA (in geval van twijfel kunt u contact opnemen met een elektricien).



Schema 5

ZEER BELANGRIJK! Als u een verlengsnoer gebruikt om uw robot op het elektriciteitsnet aan te sluiten, zorg er dan voor dat het bedieningskastje niet op minder dan 3,5 meter van het zwembad kan worden geplaatst.

3.5. WERKING

3.5.1. Beschrijving van de toetsen en indicatoren



Programma I: een maximale reiniging van de bodem van het bad in een minimale tijd. Looptijd anderhalf uur.



Programma II: een intense reiniging van de bodem en de wanden, tot aan de waterlijn. Looptijd tweeënhalf uur.



Knop OFF: hiermee kan de voeding van de robot worden uitgeschakeld aan het einde van de cyclus.

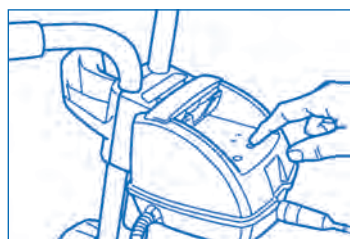


UITSLUITEND VOOR VORTEX™4:

Verkort de reinigingstijd met 30 minuten -0,5u. Verlengt de reinigingstijd met 1 uur +1.

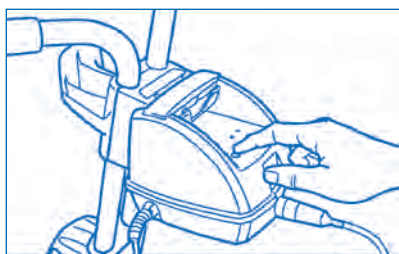


3.5.2. In werking stelling





Schema 7

- Bij het aansluiten staat het bedieningskastje in stand-by modus, in afwachting van een startopdracht.
- Door op de toets te drukken die overeenkomt met één van de reinigungsprogramma's, schakelt u de robot in (**Schema 7**). Het lichtje boven het gekozen programma gaat aan. De robot start na enkele seconden en berekent zijn eigen reinigungsroute.
- U kunt het reinigungsprogramma op elk moment wijzigen tijdens het functioneren van de robot. Hiervoor drukt u op de toets van het andere programma (I of II). Een compleet reinigungsprogramma start dan.



Schema 8

UITSLUITEND VOOR VORTEX™4:


- Volgens de staat van het zwembad kunt u de reinigingstijd aanpassen door de drukken op de toets . U kunt de reinigingstijd een uur verlengen of een half uur verkorten door twee keer te drukken. Als u drie keer op de toets  drukt gaat u terug naar de oorspronkelijke vooringestelde reinigingstijd (1u30 of 2u30).

Bij elke nieuwe inwerkingstelling komen de modus en de tijd overeen met de modus en tijd die actief waren toen het apparaat werd uitgeschakeld.

- Om de robot tijdens het programma uit te schakelen, drukt u op de  toets. **Schema 8.**

OPMERKINGEN:

als u op de toets druk van het lopende programma, heeft dit geen effect.

Aan het einde van het programma stopt de robot als hij blijft ingeschakeld. Druk op  om de voeding van de robot uit te schakelen.

Gezien de vele verschillende vormen en afmetingen van zwembadtrappen, kan het zijn dat de robot moeite heeft met het reinigen van alle treden.

Als de robot de wand afdaald, is het normaal dat hij hiervan los komt.

De robot vermindert zijn zuigkracht wanneer hij achteruit rijdt. Het kan zijn dat sommige vuildeeltjes tijdens deze fase niet worden opgezogen.


Als u robot lucht aanzuigt aan de waterlijn, zorgt een beveiliging ervoor dat hij na een paar seconden weer op de bodem terugkomt.

De robot kan zich omdraaien en een paar tellen drijven, dit is geen slecht functioneren, hij komt vanzelf weer terug naar zijn normale positie.


Als u zwembad is uitgevoerd met een alarm, wordt het sterk aangeraden om het bad goed gevuld te laten met water zodat de robot niet herhaald met het alarm in aanraking komt, dit kan hem beschadigen.

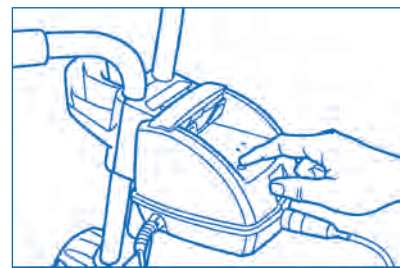
Het wordt ook sterk aangeraden om het luik op het zwembad te openen bij het gebruik van de robot, voor reiniging in de modus 'bodem en wanden'. Alleen in modus "bodem" bestaat geen gevaar voor beschadiging van het luik.

3.5.3. Einde programma**VORTEX™3**

- De robot stopt en het controlelampje voor het programma blijft aan; aan het einde van de cyclus heeft de robot een afkoelingsperiode nodig van 15 minuten om eventuele schade aan de pakkingen te voorkomen. Na deze 15 minuten knippert het controlelampje om aan te geven dat de robot uit het bad kan worden gehaald.
- Druk op de toets . **Schema 9.**

VORTEX™4

- De robot stopt en de vier LED's knipperen beurtelings in een lus. Wacht 15 minuten voor u de robot uit het bad haalt, dit is de benodigde afkoelingstijd om eventuele schade aan de pakkingen te voorkomen.
- Druk op de toets . **Schema 9.**

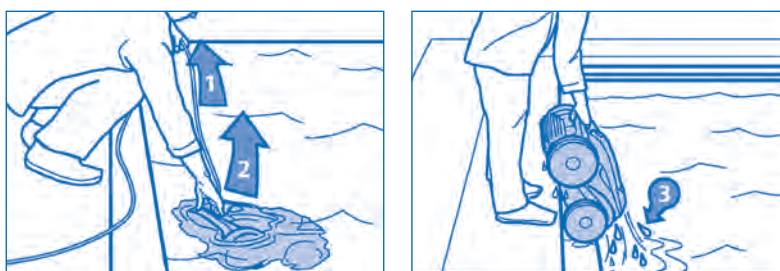


Schema 9

BELANGRIJK: wacht ongeveer een kwartier na het einde van het programma voordat u de robot uit het water verwijdt.

- Als u een nieuw programma wilt starten na het stoppen van de robot, drukt u op de overeenkomstige toets.

Voordat u de robot uit het bad verwijdert, haalt u de stekker uit het stopcontact en ontkoppelt u de drijvende kabel van het bedieningskastje. Haal de robot naar u toe door zachtjes aan de kabel te trekken (**Schema 10-1**). Zodra u de robot kunt bereiken pakt u deze vast bij de handgreep (**10-2**) en haalt u hem voorzichtig uit het bad, zodat het water uit de robot in het bad loopt (**10-3**).



Schema 10

LET OP: trek niet aan de kabel om de robot uit het water te halen.

3.6. AFSTANDSBEDIENING (VORTEX™ 4)

U kunt de robot laten bewegen zoals u wilt met de afstandsbediening. De afstandsbediening heeft 4 toetsen:


- vooruit
- achteruit
- naar rechts draaien
- naar links draaien



Om de afstandsbediening te gebruiken drukt u op een toets terwijl de robot in werking is in het zwembad. Als u kort drukt op de toetsen "vooruit" of "achteruit" gaat de robot voor- of achteruit. Als u de toets "rechts" of "links" ingedrukt houdt draait de robot.

Tijdens het gebruik knipperen de 2 LED's   om en om.

Om terug te gaan naar automatische modus:

- gebruikt u de afstandsbediening minstens 45 seconden niet.
- drukt u op de toets  ou .

Koppelingsprocedure:

Als het bedieningskastje of de afstandsbediening vervangen worden, moet de nieuwe afstandsbediening aan het kastje worden gekoppeld. Hiertoe:

1-sluit u de robot aan op het kastje en sluit het kastje aan op de netspanning.

2-drukt u (langer dan 6 seconden) op  +  tot de 2 led's flashen  .


3-houd u de knop  van de afstandsbediening ingedrukt.

4-de rechter led knippert 5 keer  en vervolgens knipperen de 2 led's tegelijkertijd  .

5-Als de led's uitgaan is de afstandsbediening gekoppeld.

3.7. STARTEN OP NETSPANNING (VORTEX™ 4)

In deze modus kan het bedieningskastje een van te voren gekozen reinigingscyclus  of  starten, zodra het wordt aangesloten op een externe krachtbron (tijdschakelaar).

De gestarte cyclus kan een reinigingscyclus voor alleen de bodem zijn  of een cyclus voor bodem en wanden : de LED van het gestarte programma knippert.

De reinigingstijd is 2.30 uur, onafhankelijk van de gekozen cyclus. Deze tijd kan niet gewijzigd worden. De tijdschakelaar moet minimaal op drie uur geprogrammeerd worden.

Activeringsprocedure voor het starten op het elektriciteitsnet:

1- Sluit het bedieningskastje aan op het elektriciteitsnet.

2- Voor het automatisch starten van een **bodemreiniging**, drukt u (langer dan 3 s) op:  + .

3- Voor het automatisch starten van een **reiniging voor bodem en wanden** drukt u (langer dan 3 s) op:  + .

4- De 2 LED's knipperen gelijktijdig:   .

5- De volgende keer dat de elektriciteit wordt ingeschakeld, start de robot automatisch.

Annuleren van het starten op het elektriciteitsnet:

1- Sluit het bedieningskastje aan op het elektriciteitsnet. Drukt u (langer dan 6 s) op: .

2- De 2 LED's knipperen gelijktijdig:   .

3.8. ADVIES VOOR GEBRUIK

- Gebruik uw reinigungsrobot zo vaak mogelijk. U zult volop genieten van een altijd schoon zwembad en de filter zal minder vaak verstopt raken.
- De robot moet functioneren in zwembadwater van de volgende kwaliteit: chloor < 2mg/l, pH tussen 6.8 en 7.6, temperatuur tussen 10°C en 35°C.
- Laat uw robot niet permanent in het water.
- Laat het bedieningskastje niet in de zon staan als u klaar bent met het gebruik van de robot.
- Als een deel van het bad niet correct gereinigd is, laat u de robot ergens anders in het bad naar de bodem zakken totdat u de beste plek gevonden heeft.
- Het gedrag van de robot wordt sterk beïnvloed door de verwarring van de kabel. Spreid de kabel uit in de zon en haal hem van tijd tot tijd uit elkaar zodat hij zijn oorspronkelijke vorm terugkrijgt.
- Het gedrag van de robot kan beïnvloed worden door de waterstraal ter hoogte van de uitvoeropeningen, met name wanneer de filterpomp functioneert. In dat geval raden wij u aan om de robot te starten wanneer de filterpomp niet functioneert.

BELANGRIJK: gebruik de robot niet als u een curatieve chloorbehandeling uitvoert!

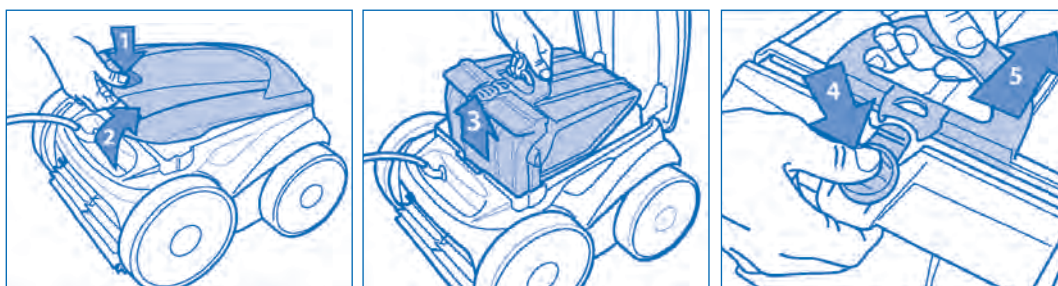
4 / REINIGING EN ONDERHOUD

4.1. REINIGING VAN HET FILTER

Wij raden u aan om het filter na elk programma schoon te maken.

HERINNERING: verzeker u ervan dat de voedingskabel is afgekoppeld van het elektriciteitsnet of dat de drijvende kabel is afgekoppeld van het bedieningskastje.

- Druk op de knop (**Schema 11-1**) voor het openen van de filter.
- Til de klep (**11-2**) geheel op totdat deze zich in verticale positie bevindt.
- Verwijder de filterhouder en de filter met behulp van de handgreep (**11-3**).
- Druk op de knop van de filterhouder (**11-4**) en kantel de filter naar achteren (**11-5**).



Schema 11

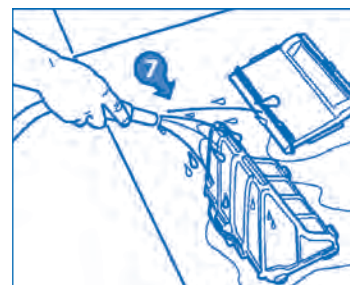
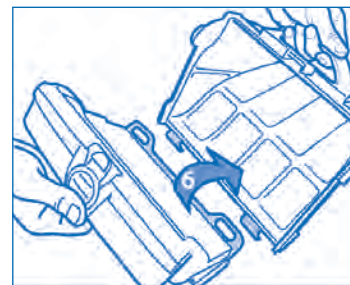
- Verwijder de filter uit de houder (**11-6**).
- Leeg de filter en reinig het onder stromend water (**Schema 11-7**).
- Spoel ook de filterhouder af en verwijder eventueel vuil dat erin beklemd zit.
- Monteer de filter weer in de houder en installeer het geheel weer in de robot.
- Sluit de klep en verzeker u ervan dat deze goed vergrendeld is.

4.2. REINIGING EN OPSLAG VAN DE ROBOT

De robot moet regelmatig worden gereinigd met schoon water of water met een heel klein beetje zeep. Oplosmiddelen zoals trichloorethyleen of gelijksoortige middelen mogen niet worden gebruikt.

Spoel de robot af met ruim schoon water. Laat uw robot niet in de zon drogen aan de rand van het zwembad.

De robot moet worden opgeslagen op de hiervoor bestemde transportwagen om snel te drogen.



Schema 11



Schema 12

Plaats de achterwielen in de blokkeringen (**Schema 12-1**).

Kantel het apparaat zodat het op natuurlijke wijze in de opslagpositie rijdt (**12-2**).

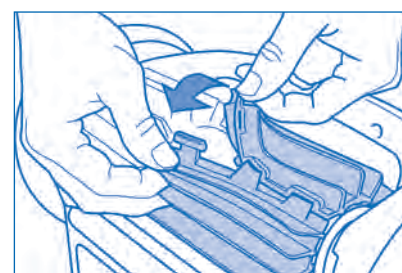
HERINNERING: de kabel van de robot moet zijn afgekoppeld van het bedieningskastje voordat u de robot uit het bad verwijdert. Rol de kabel van de robot op de haken achter op de transportwagen, beginnend bij de robot.

5 / VERVANGEN VAN DE BORSTELS

De robot is voorzien van pvc borstels. Deze zijn uitgerust met slijtageaanduiding. Om ervoor te zorgen dat uw robot altijd perfect presteert, moet u de borstels vervangen zodra één van de slijtageaanduidingen is bereikt (zelfs als de slijtage niet gelijkmatig is).

Wij raden u aan om de borstels te vervangen na twee seizoenen.

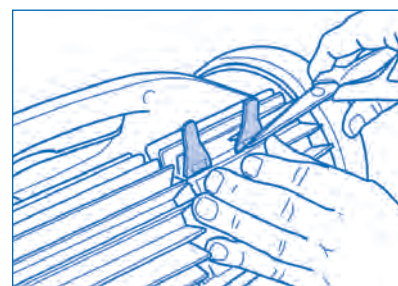
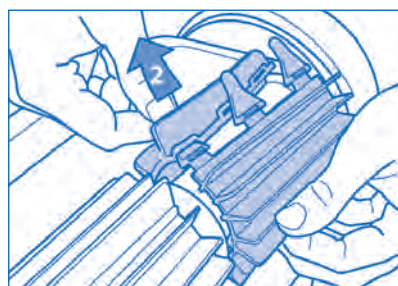
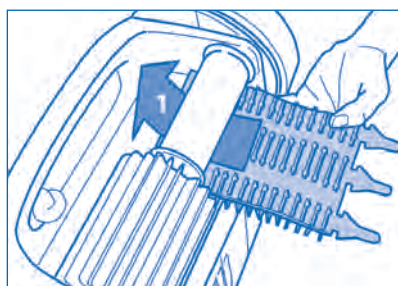
Om de versleten borstels te verwijderen haalt u de lipjes uit de gaten waarin ze bevestigd zijn (**Schema 13-1**).



Schema 13

Om de nieuwe borstels te monteren voert u de kant zonder lipjes onder de borstelhouder door (**Schema 14-1**). Rol de borstel om de houder heen en steek de lipjes in de bevestigingsgaten. Trek aan het uiteinde van elk lipje (**14-2**) om het randje door het bevestigingsgat te trekken.

Knip de lipjes af met een schaar zodat ze net zo lang zijn als de andere lamellen. Herhaal dit voor de tweede borstel.



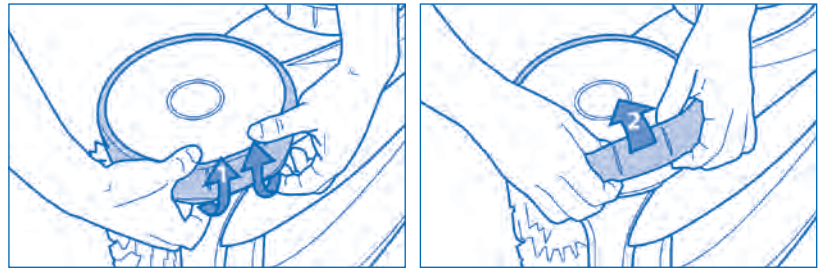
Schema 14

6 / VERVANGEN VAN DE BANDEN

6.1. DEMONTEREN VAN VERSLETEN BANDEN

Trek aan de achterkant van de oude band (**Schema 15-1**) om de rand van de band van het wiel te verwijderen.

Verwijder de versleten band (**15-2**).



Schema 15

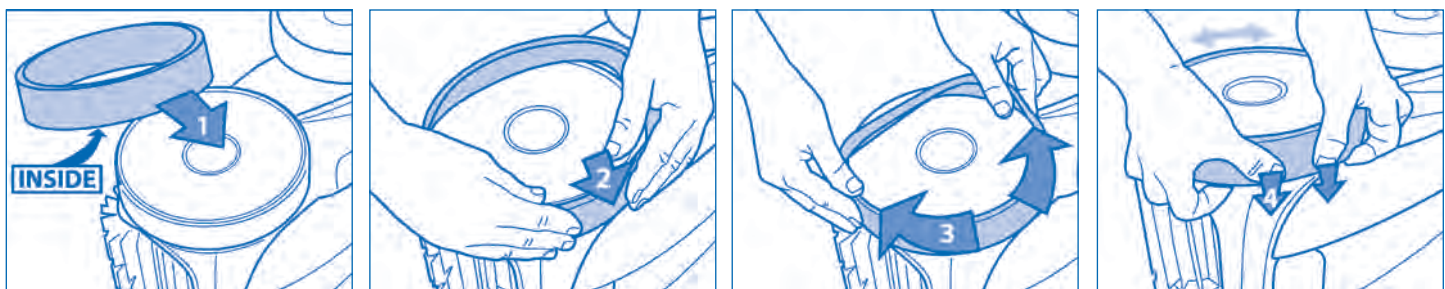
6.2. MONTEREN VAN DE NIEUWE BANDEN

Plaats de band boven het wiel (**Schema 16-1**). Let op de oriëntatie van het wiel: de markeering "inside" moet zich aan de binnenkant van het wiel bevinden.

Plaats een gedeelte van de band op het wiel en pas de rand in de ribbel van het wiel (**16-2**).

Plaats de rest van de band op het wiel en controleer dat de randen goed in de ribbel van het wiel passen (**16-3**).

Pas de binnenste rand van de band op de ribbel van het wiel (**16-4**). Draai het wiel langzaam indien nodig.



Schema 16

7 / INDIEN ZICH EEN PROBLEEM VOORDOET...

De robot blijft niet goed op de bodem van het bad:

Er blijft lucht in het huis van het apparaat zitten. Herhaal het onderdompelen door stap voor stap de etappes uit de paragraaf 'De robot onderdompelen' aan te houden.

De robot klimt niet (meer) omhoog langs de wanden:

Hiervoor kunnen twee redenen zijn:

- de filter is vol of verstopt: u moet de filter reinigen;
- hoewel het water helder lijkt, zijn er microalgen aanwezig in uw zwembad, die niet met het blote oog zichtbaar zijn maar die de wanden zo glad maken dat de robot niet omhoog kan klimmen. Voeg curatief chloor toe en laat de pH licht dalen. Laat de robot niet in het water terwijl u de chloorbehandeling uitvoert.

Bij het starten beweegt de robot niet:

- Controleer of het stopcontact waarop het bedieningskastje is aangesloten wel wordt gevoed.
- Controleer of u een van de twee reinigingsprogramma's hebt gekozen, controleer of het lichtje bij het gekozen programma aan is.

Als het probleem niet is opgelost, neemt u contact op met uw verkoper.


De twee lichtjes voor programma I en II knipperen om de beurt:

Uw robot heeft een probleem of er is een storing opgetreden tijdens het functioneren.

- Haal de stekker uit het stopcontact en wacht 20 seconden voordat u het bedieningskastje weer aansluit.
- Controleer of de kabel correct is aangesloten op het bedieningskastje.
- Controleer of het draaien van de borstels of de schroef niet wordt verhinderd door vuil.
- Reinig het filter.
- Start vervolgens een nieuw reinigingsprogramma.

Als het probleem niet is opgelost, neemt u contact op met uw verkoper.

Wat te doen als het lichtje knippert:

Het knipperende lichtje geeft aan dat verschillende problemen zich kunnen hebben voorgedaan die invloed hebben op de bedieningen of de robot. Deze informatie betreft niet altijd ernstige problemen. Druk op de toets  om het knipperlichtje te doven. Vervolgens start u een nieuwe cyclus:

- Als de robot gedurende ongeveer 5 minuten zonder problemen functioneert, gaat het om een klein probleem.
- Als het lichtje nog steeds knippert, controleert u de robot volgens de volgende procedure. Als het lichtje blijft knipperen na deze controles, moet u contact opnemen met uw verkoper. U mag in geen geval het bedieningskastje openen.

Probleem: het lichtje gaat knipperen zodra u het apparaat inschakelt (a ong. 20 seconden).

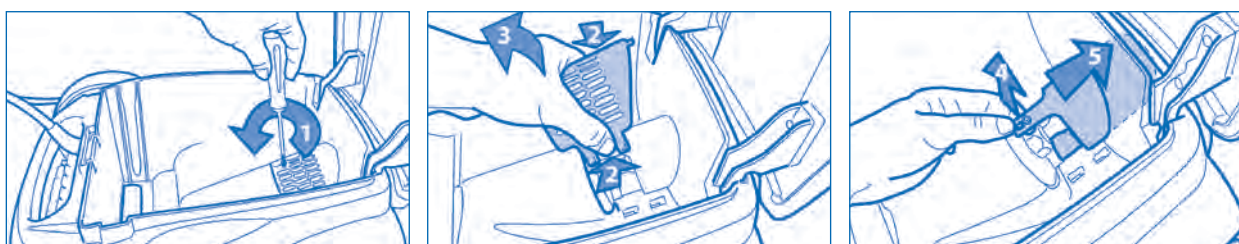
Oplossing:

- Controleer of de drijvende kabel is aangesloten op het bedieningskastje.
- Koppel de drijvende kabel los van het bedieningskastje en sluit hem weer aan.
- Verzeker u ervan dat de robot zich geheel onder water bevindt.
- Start vervolgens een nieuwe reinigingscyclus, controleer of de schroef draait (wateruitlaat achter de robot) en dat de twee wielen ook draaien.
- Als de schroef niet draait, controleert u of deze niet door vuil wordt geblokkeerd.

Procedure:

- Verzeker u ervan dat de kabel van het bedieningskastje uit het stopcontact is gehaald of dat de drijvende kabel ontkoppeld is van het bedieningskastje.
- Open het deksel. Verwijder de filter.

Schema 17



- Schroef de schroef van het rooster los (**Schema 17-1**).
- Druk op de randen van het rooster (**17-2**) terwijl u het omhoog trekt (**17-3**).
- Til het uiteinde van de stroomgeleider op (**17-4**) terwijl u deze uit het apparaat verwijdert (**17-5**).
- Reinig de schroef of de stroomgeleider en monteer alle onderdelen weer correct in de robot.
- Controleer opnieuw het functioneren van de robot in het zwembad: als de schroef niet draait moet u contact opnemen met uw verkoper.

Als één of beide wielen niet draaien moet u contact opnemen met uw verkoper.

Ander probleem: het lichtje gaat knipperen tijdens de reinigingscyclus.

Oplossing:

- Als de robot gedurende 60 seconden lucht aanzuigt, gaat het lichtje knipperen. Dompel het apparaat opnieuw onder in het zwembad.

8 / CONFORMITEIT

Dit apparaat is ontworpen en gebouwd volgens de volgende normen:

Volgens de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit: 2004/108/EC en de normen:

EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002

EN 55014-2: 1997 +A1:2002

IEC60335-2-41 5 (3e editie) + A1 : 2004

IEC 60335-1 : 2001 (4e editie) (incl. corr. 1 :2002) + A1 2004 (incl. corr. 1 : 2005) + A2 : 2006 (incl. corr.: 2000)

Volgens de laagspanningsrichtlijn: 2006/95/EC en de normen:

EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006

EN 60335-2-41: 2003 +A1:2004

waaraan hij voldoet.

Het product is getest in normale gebruiksomstandigheden.

VEILIGHEIDSNORMEN:

De Vortex™3-Vortex™4 wordt door de ETL geklasseerd als conform aan de eisen met betrekking tot de IEC 60335-2-41.



CONFORMITEIT R & TTE: VORTEX™4

BZT - ETS certification GmbH, verklaart onder haar verantwoordelijkheid dat het product ERONE O24A van de onderneming ELPRO INNOTEK s.p.A, Via Piave, 23 - 131020 waarop de onderhavige verklaring betrekking heeft voldoet aan de betreffende normen en normalisatiedocumenten;

> EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09): elektromagnetische compatibiliteit en radiofrequentie bereiken (ERM), apparaten met klein bereik (SRD); radioapparatuur te gebruiken binnen de frequentieband van 25 MHz tot 1000 MHz voor vermogens tot 500mW.

Deel 3: Geharmoniseerde EN norm aangaande de essentiële eisen volgens artikel 3.2 van de richtlijn R & TTE.

> EN 301 489-03 (2000-07): elektromagnetische compatibiliteit en radiofrequentie bereiken (ERM); norm voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) voor radioapparatuur en diensten.

Deel 3: specifieke voorwaarden voor apparaten met een klein bereik (SRD) functionerend op frequenties tussen 9kHz en 40 GHz.

> EN 60 065 (1998): audio, video en analoge elektronische apparaten. Veiligheidseisen.

9 / ALGEMENE SPECIFICATIES

Voedingsspanning bedieningskastje: 220-240 VAC ; 50 Hz Gewicht van de robot: 9,5 kg

Voedingsspanning robot: 30 VDC

Verpakt gewicht: 19 kg

Geabsorbeerd vermogen: 150 W max

Theoretische gereinigde breedte: 270 m

Lengte kabel: 18 m of 21 m (Vortex™4)

Pompdebiet: 16 m³/u

Afmetingen van de robot (LxDxh): 43x48x27 cm

Looptijd cycli: 1.30 uur en 2.30 uur

Afmetingen van de verpakking (LxDxh): 56x56x56 cm

De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze specificaties zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen.

Hoewel des robots Vortex™3 - Vortex™4 in een groot aantal verschillende zwembaden getest zijn.

10 / UW GARANTIE

De huidige voorwaarden komen overeen met de geldende Franse wetten op het moment van uitgifte en zijn van toepassing op de robots Vortex™3 & Vortex™4.

VOORWAARDEN

Wij garanderen dat al het materiaal technisch onberispelijk is en geen materiaal- of productiefouten vertoont. Het voldoet aan de evolutie van de techniek en de heersende regels op het moment van de vermarkting ervan. Latere wijzigingen die op onze producten worden uitgevoerd (verbeteringen of wijzigingen in verband met de technologische vooruitgang) kunnen geen reden zijn voor interventie van onze kant. De garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van het apparaat, als een conformiteitsfout wordt erkend. De keuze van de oplossing is aan ons. Geen enkele aanspraak op de garantie kan hoger zijn dan de directe ondergane schade of onredelijke kosten met zich meebrengen ten laste van de verkoper of de fabrikant. De garantie is van rechtswege geannuleerd indien het apparaat door een derde is geopend, die niet aan onze ateliers verbonden is of door ene door ons niet erkende reparateur, of als wijzigingen zijn aangebracht zonder onze schriftelijke toestemming. De garantie is eveneens van rechtswege geannuleerd indien het gebruik niet overeenkomst met de handleiding die bij het apparaat is geleverd bij aankoop hiervan. Elke wettelijke garantie zoals beschreven in artikel 1641 van het Burgerlijk Wetboek is van toepassing. Elke tekst die van kracht zou worden na uitgave van de onderhavige garantie, en waarvan de termen openbaar zijn, is automatisch van toepassing, zelfs als hij afwijkt van de onderhavige garantie.

ZIJN VAN DE GARANTIE UITGESLOTEN:

- Normale slijtage van onderdelen als de banden, de borstels en de filter.
- Elektrische schade veroorzaakt door bliksem of een onjuiste elektrische aansluiting.
- Breuk door schokken of een onjuist gebruik (robot, accessoires en kabels inbegrepen).
- In geen geval kan een reparatie of vervanging uit hoofde van de garantie een vernieuwing of verlenging van de garantieperiode tot gevolg hebben.

Looptijd van de garantie

De garantieperiode is vastgesteld op twee jaar vanaf de factuurdatum aan de eerste gebruiker.

Onderwerp van de garantie

Tijdens de hierboven bepaalde garantieperiode, wordt elk onderdeel dat als defect wordt erkend gerepareerd of vervangen door een nieuw onderdeel of een goed functionerend onderdeel. Onder voorbehoud van alle Franse wettelijke bepalingen die van kracht zouden kunnen worden na uitgave van de onderhavige garantie, komen reiskosten en arbeidskosten ten laste van de gebruiker.

Indien een retour werkplaats nodig is, zijn de transportkosten voor rekening van de gebruiker, de arbeidskosten zijn voor rekening van de fabrikant.

De onbruikbaarheid van een apparaat in geval van reparatie geeft geen recht op vergoeding. De wettelijke garantie van de verkoper blijft van toepassing uit hoofde van artikel 4 van het decreet 78-464 van 24 maart 1978.

Transportschade

Apparaten worden altijd getransporteerd voor het risico van de gebruiker. Voordat deze tekent voor ontvangst van het apparaat, moet hij de goede staat hiervan controleren.

Wij kunnen hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld.

WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET GEBRUIK VAN DE ROBOT

VORTEX™3- VORTEX™4 IN EEN ZWEMBAD MET EEN VINYL LINER

De oppervlakte van sommige gedecoreerde vinyl liners kan snel verslijten en de motieven kunnen verdwijnen door het contact met voorwerpen als reinigingsborstels, speelgoed, opblaasbanden, chloorverspreiders en een automatische zwembadreiniger. De motieven van sommige vinyl liners kunnen krassen of slijten door wrijving, zoals met een zwembadborstel. De kleuren van sommige motieven kunnen vervaagen tijdens de installatie van of het contact met voorwerpen in het zwembad. Vervaagde motieven, slijtage of krassen van vinyl liners vallen niet onder de aansprakelijkheid van Zodiac en worden niet gedekt door de beperkte garantie.



ZODIAC

Ed. 08-10 - PAO Concept - Zodiac Pool Care Europe - S.A.S.U au capital de 400 000 € - 395 068 679 RCS Nanterre - W2088A

ZODIAC POOL CARE EUROPE
BP 90023
49180 St Barthélemy d'Anjou cedex - France
www.zodiac-poolcare.com

